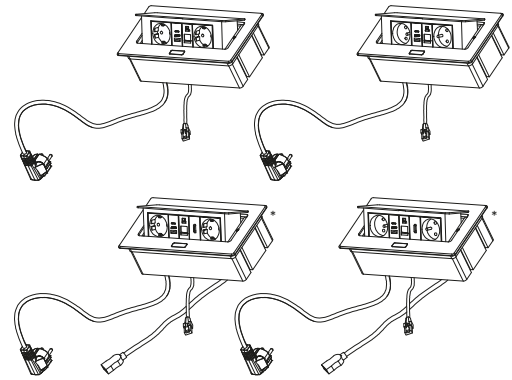


PL Przedłużacz biurkowy wpuszczany okrągły / EN Recessed round extension cord for desk applications / DE Schreibtisch-Verlängerungskabel zum Einlassen, rund / RU Настольный розеточный блок встраиваемый круглый / CS Kancelářský prodlužovací kabel zapuštěný kulatý / SK Kancelářský predĺžovací kábel vstavaný okrúhly / HU Kerek süllyesztett asztali elosztó / HR Stolni produžni kabl ugradni, okrugli / FR Rallonge de bureau encastrable ronde / ES Cable de extensión para escritorio, empotrable, redondo / IT Prolunga da scrivania ad incasso rotonda / RO Prelungitor de birou încastrat rotund / LT Stalinis praigintuvas įleidžiamas apvalus / LV Padziļināts apaļš galda pāragrinātājs / ET Ümar, sūvitatav lauarikendusjuhe / PT Extensão de secretária embutida redonda / BE Nastolny untrany krugly padužalnik / UK Настільний розетковий блок вбудований круглий / BG Кръгъл разклонител за вграждане, за бюро / SL Vgradni namizni okrogel podajšek / BS Stolni produžni kabl ugradni, okrugli / SR Stoni produžni kabl ugradni, okrugli / MK Trkalezen vgraden prodložen kabl za radna masa / MO Prelungitor de birou încastrat rotund / AM Անդրակի վարդակների թրև, ներդիր, կլոր / AZ Masaüstü istifadə üçün girintili dairəvi uzadıcı kabel / KA ჩაღრმავებული მრგვალო გახანგრძობის კაბელი საბიჯო აბჯობებისთვის / KK Устелге орнатылган розетка блогы, кірістрілімелі, дөңгелек / KY Устелге орнотулган оюкулугу розетка блогу, терекек / TG Сими дарооми мудаввар барои барномаҳои мизи корӣ / TK Stoli isleri için tegelek uzatma şnuru /UZ Stolda ishlatish uchun ichki oʻrnatilgan yumaloq uzaytirgich



AE-PBSUR2GS-20	schuko
AE-PBSUR2GS-10	
AE-PBSUR2GS-53	french
AE-PBSUR2GU-20	
AE-PBSUR2GU-10	french
AE-PBSUR2GU-53	
AE-PBSURH2GS-20	schuko
AE-PBSURH2GS-10	
AE-PBSURH2GS-53	french
AE-PBSURH2GU-20	
AE-PBSURH2GU-10	french
AE-PBSURH2GU-53	

USB: DC 5,0V max. 2,4A (12,0W)

PL Średnia sprawność podczas pracy. / EN Average active efficiency. / DE Durchschnittliche účinnost im Betrieb. / RU Средняя эффективность во время работы. / CS Průměrná účinnost v aktivním režimu. / SK Príemerná účinnosť v aktivnom režime. / HU Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok. / HR Prosječna učinkovitost u opterećenju. / FR Rendement moyen en mode actif. / ES Eficiencia media en activo. / IT Rendimento medio in modo attivo. / RO Randament media în mod activ. / LT Vidutinis aktyviosios veikseno efektyvumas. / LV Vidējā aktīva efektivitāte. / BE Gemiddelde effectiviteitsgraad tijdens gebruik. / UA Середня ефективність під час роботи. / BG Среден КПД в работен режим. / SL Povprečni izkoristek v aktivnem stanju. / BS Prosječna aktivna efikasnost. / SRP Prosječna aktivna efikasnost. / SR Prosječna efikasnost pod opterećenjem. / MK Просечна активна ефикасност. / MO Eficiență medie în timpul funcționării. / AM Աշխատանքի ընթացքում միջին արդյունավետություն. / AZ İş zamanı orta səmərəlilik. / KA სამუშაო ვებუბრძობა მუშობის დროს. / KK Жүктөмөсү кезіндегі орташа тиімділік. / KY Жумуш учурунда орточо натыйжалуулук. / TG Самараноки миёна дар давоми кор. / TK İş wagtynda ortaça netijelilik. / UZ Ish paytida oʻrtacha samaradorlik.

80,3%

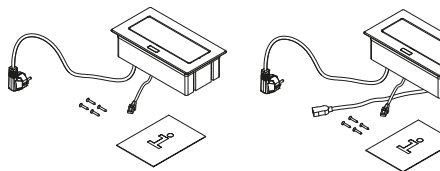
PL Sprawność przy niskim obciążeniu (10%). / EN Efficiency at low load (10%). / DE Effizienz bei geringer Last (10%). / RU Эффективность при низкой нагрузке (10%). / CS Účinnost při malém zatížení (10%). / SK Účinnosť pri nízkej záťaži (10%). / HU Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél. / HR Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%). / FR Rendement à faible charge (10%). / ES Eficiencia a baja carga (10%). / IT Rendimento a basso carico (10%). / RO Randamentul la sarcină redusă (10%). / LT Efektyvumas esant mažai apkrovi (10%). / LV Efektivitāte pie zemas slodzes (10%). / ET Energiatõhusustegur väikesel koormusel (10%). / PT Eficiência a carga baixa (10%). / BE Effectiviteitsgraad bij laagte last (10%). / UA Ефективність при низькому навантаженні (10%). / BG КПД при малък товар (10%). / SL Izkoristek pri nizki obremenitvi (10%). / BS Efikasnost pri niskom opterećenju (10%). / SRP Efikasnost pri niskom opterećenju (10%). / SR Efikasnost na niskom opterećenju (10%). / MK Ефикасност при ниско оптоварување (10%). / MO Eficiență la sarcină redusă (10%). / AM Հղումավատությունը ցածր թեղի դեպքում (10%). / AZ Aşağı yükda səmərəlilik (10%). / KA ვებუბრძობა დაბალ დატვირთვაზე (10%). / KK Төмөн жүктөмөсү кезіндегі тиімділік (10%). / KY Төмөн жүктө натыйжалуулук (10%). / TG Самараноки дар бори кам (10%). / TK Pես нүктөдө netijelilik (10%). / UZ Kam yukda samaradorlik (10%).

71,0%

PL Zużycie energii w stanie bez obciążenia. / EN No-load power consumption. / DE Leistungsaufnahme bei Nulllast. / RU Энергопотребление без нагрузки. / CS Spotřeba energie ve stavu bez zátěže. / SK Spotřeba energie v stave bez zátáže. / HU Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás. / HR Potrošnja energije u stanju bez opterećenja. / FR Consommation électrique hors charge. / ES Consumo eléctrico en vacío. / IT Potenza assorbita nella condizione a vuoto. / RO Puterea absorbită în regim fără sarcină. / LT Vartojamoji galia be apkrovos. / LV Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā (W). / ET Tarbimisvõimsus koormamata seisundis. / PT Consumo energético em vazio. / BE Snelverbruik van elektriciteit bij geen last. / UA Споживання енергії в режимі без навантаження. / BG Консумирана мощност на празен ход. / SL Poraba energije v stanju brez obremenitve. / BS Potrošnja napajanja bez opterećenja. / SRP Potrošnja napajanja bez opterećenja. / SR Potrošnja energije u stanju bez opterećenja. / MK Potrošuvачка на energija bez optovaruвање. / MO Consumul de energie fără sarcină. / AM Էներգիայի օգտագործումը առանց թեղի: / AZ Yüksüz enerji istehlakı. / KA ენერჯის მიმზღებელი დატვირთვის გარეშე. / KK Жүктөмөсүз куат түтүнү. / KY Жүк жок электр энергиясын керектөө. / TG Истеъмоли қувави бебор. / TK Powerik götmeýän güçü sarp etmek. / UZ Yüksüz quvvat sarfi.

0,075W

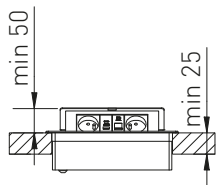
PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Scklad komplekta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostav na setov / MO Setul include / AM Ֆակցիաների կազմը / AZ Bu dəst aşağıdakılardan ibarətdir: / KA ეს ნაკრები შედგება / KK Коррпатағы жанытқы құрамы / KY Топломдун құрамы / TG Маҷмуи маазур аз инҳо иборат аст / TK Bu toplum üç içine alyar / UZ Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:



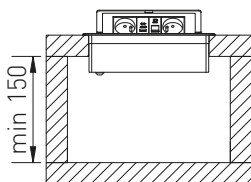
PL Ograniczenia montażowe / EN Notes for installation / DE Einschränkungen bei der Montage / RU Монтажные ограничения / CS Montážní omezení / SK Montážne obmedzenia / HU Beszélésel kapcsolatos korlátozások / HR Ograničenja montaže / FR Contraintes de montage / ES Restricciones del montaje / IT Limitazioni di montaggio / RO Restricții de montaj



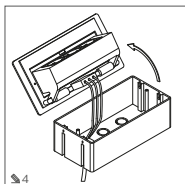
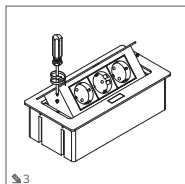
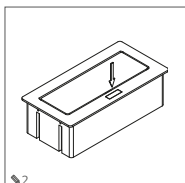
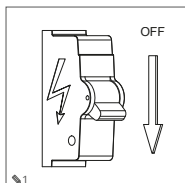
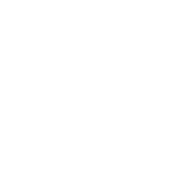
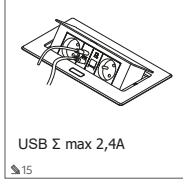
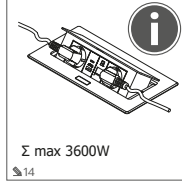
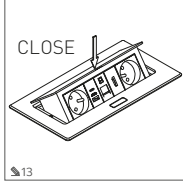
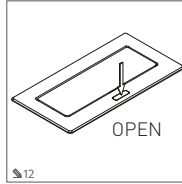
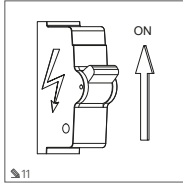
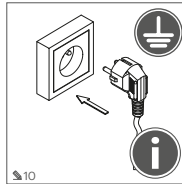
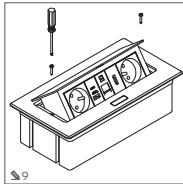
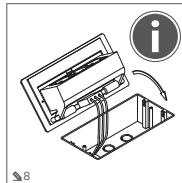
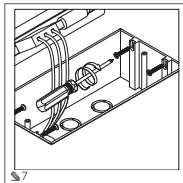
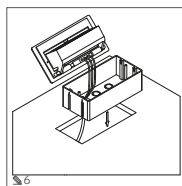
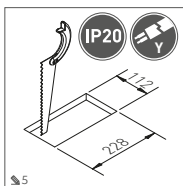
/ LT Surinkimo apribojimai / LV Uzdāstīšanas ierobežojumi / ET Paigalduspirangud / PT Restrições de montagem / BE Абмежаванні на зборцы / UK Обмеження під час монтажу / BG Инсталационни ограничения / SL Montažne omejitve / BS Ograničenja montaže / SRP Ograničenja montaže / SR Ograničenja montaže / MK Organičuvana za montaz / MO Restricții de montaj / AM Ամրոտային սահմանափակումներ / AZ Quraşdırma qeydləri; / KA ღებნაგებნა დაზღბნაგებნაგებნაგებნა / KK Орнатуы катысты шектеулер / KY Монтаждаг чөктөөлөрү / TG Шарҳҳо барои насб / TK Gurnamak için belgeler / UZ O'rnatishga oid eslatmalar



PL Minimalne wymiary przestrzeni montażowej / EN Minimum installation-space dimensions / DE Minimale Abmessungen für den Montageaum / RU Минимальные размеры монтажного пространства / CS Minimální rozměry montážního prostoru / SK Minimálne rozmery montážneho priestoru / HU Rögztési tér minimális méretei / HR Minimalne dimenzije montažnog prostora / FR Dimensions minimales de l'espace d'installation / ES Dimensiones de instalación mínimas / IT Dimensioni minime dello spazio per l'installazione / RO Dimensiunile minime ale spațiului de instalare / LT Minimalūs montavimo vietos matmenys / LV Minimālās uzstādīšanas telpas izmēri / ET Paigaldusruumi minimaalsed mõõdmed / PT Dimensões mínimas do espaço de montagem / BE Минимальныя памеры абшару / UK Мінімальні розміри монтажного простору / BG Минимални размери на монтажно пространство / SL Minimalne dimenzije montažnega prostora / BS Minimalne dimenzije prostora za montažu / MK Minimalni dimenzije prostora za montažu / SR Minimalne dimenzije prostora za montažu / MO Dimensiunile minime ale spațiului de instalare / AM Տնդարդական սարքաբեր նվազագույն չափսերը / AZ Minimum quraşdırma yerinin ölçüləri; / KA დაბნდაზღბნა დაზღბნაგებნაგებნაგებნა / KK Орнатуытын орнынң минималды өлшемдери / KY Орнотуу мейкиндигинин минималдык өлчөмдөрү / TG Андозан ҳади ақали фазои насбкунӣ / TK Minimal gurnama-girişlik ölçegleri / UZ O'rnatish uchun minimal maydon o'chamlari



PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögztési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiuni de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкция зборки / UK Инструкция з установкы / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobiranje / MO Instrucțiuni de montaj / AM Տնդարդական հրահանգներ / AZ Montaj təlimat / KA აგებნაგებნაგებნაგებნაგებნა / KK Орнатуу нускалары / KY Орнотуу боюнча нускамалар / TG Дастирамали васлуқни / TK Gurnama görkezmesi / UZ Yig'ishga oid ko'rsatma



**8** **i** PL Sprawdź czy wszystkie przewody są prawidłowo ułożone wewnątrz przedłużacza. Przewody nie mogą blokować otwierania się przedłużacza oraz nie mogą ocierać się o żadne ostre krawędzie

EN Check whether all the cables are properly routed inside the power strip. The cables must not block the power strip's opening, or touch any sharp edges

DE Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel korrekt im Inneren des Verlängerungskabels verlegt sind. Die Kabel dürfen die Öffnung des Verlängerungskabels nicht blockieren und nicht an scharfen Kanten reiben

RU Убедитесь, что все провода правильно расположены внутри удлинителя. Провода не должны блокировать отверстие удлинителя и не должны касаться острых краев

CS Zkontrolujte, zda jsou vodiče uvnitř prodlužovače správně umístěny. Vodiče nesmí blokovat otvírání prodlužovače a nesmí se odírat o žádné hrany

SK Skontrolujte, či sú všetky vodiče vo vnútri predĺženia správne uložené. Vodiče nemôžu blokovať otváranie predĺženia a nemôžu sa otlerať o žiadne ostre hrany

HU Ellenőrizze, hogy mindegyik vezeték megfelelően van elhelyezve a hosszabítóban. A vezetékek nem akadályozhatják a hosszabító kinyitását és nem érhetnek közbe semmilyen éles peremhez

HR Proverjeti jesu li svi kablovi pravilno postavljani u produžnom kابل. Kablovi ne smiju blokirati otvaranje produžnog kابل i ne smiju dodirivati ostre rubove

MO Verificati dacă toți cablurile sunt corectament așezate în interiorul derallongei. Cablurile nu trebuie să blocheze deschiderea derallongei și nu trebuie să se frotteze împotriva marginilor ascuțite

FR Vérifier que tous les câbles sont correctement acheminés à l'intérieur de la rallonge. Les câbles ne doivent pas obstruer l'ouverture de la rallonge et ne doivent pas frotter contre des arêtes vives

ES Compruebe que todos los cables están debidamente distribuidos dentro de la regleta. Los conductos no pueden bloquear la apertura de la regleta ni rozar ningún borde agudo  
IT Controllare se tutti i cavi sono correttamente posizionati all'interno della prolunga. I cavi non devono impedire l'apertura della prolunga e non devono strofinare contro spigoli vivi  
RO Verificați dacă toate cablurile sunt poziționate corect în interiorul prelungitorului. Cablurile nu trebuie să blocheze deschiderea prelungitorului și nu trebuie să se frece de orice margini ascuțite  
LT Patikrinkite, ar visi laidai tinkamai išsidėstę pralunginto viduje. Laidai negali blokuoti pralunginto atidarymo ir negali trintis nuo aštrių briaunų  
LV Pārbaudiet, vai visi vadi ir pabeigti novietoti pagarinātāja iekšpusē. Vadi nevar bloķēt pagarinātāja atveri un nevar berzēties pret asām malām  
ET Kontrollida, kas kõik juhtmed on pikenduse paigutatud õigesti. Juhtmed ei tohi blokeerida pikenduse avanemist ega mingite teravate servade vastu hõõruda  
PT Verificar se todos os cabos estão correctamente armados dentro da extensão. Os cabos não podem bloquear a abertura da extensão nem tocar em qualquer bordo cortante  
BE Praverific, of u alle draadjes juist zijn verdeeld in de verlengingsdoos. Draadjes die niet mogen blokkeren van de verlengingsdoos, en niet mogen wrijven tegen scherpe randen  
BG Проверете дали всички кабели са разположени правилно вътре в удължителя. Кабелите не може да блокират отварянето на удължителя и не може да се допират до остри ръбове  
SL Preveriti je tudi, ali so vsi kabli ustrežno nameščeni znotaj podaljška. Kabli ne smejo ovirati odpiranja podaljška in se ne morejo dotikati nobenih ostrih robov  
SRP Provjerite jesu li svi vodici pravilno postavljeni unutar produžnog kabela. Vodici ne smiju blokirati otvaranje produžnog kabela i ne smiju dodirivati ostre ivice  
RO Verificați dacă toate cablurile sunt poziționate corect în interiorul prelungitorului. Cablurile nu trebuie să blocheze deschiderea prelungitorului și nu trebuie să se frece de orice margini ascuțite  
AM Գտնե՞ք, որ րոպե լարերը ճիշտ են տեղադրված ընդարձակման մեջ: Լարերը չպետք է արգելափակեն ընդարձակման բացումը և չպետք է ռիպեն օրս եզրերին:

AZ Bütün kəbellərin elektrik zolaqlarını (çərşindən digər) kəçirib qəçirmədiyini yoxlayın. Kəbellər elektrik zolaqlarını açmadan kəçirməməlidir, yaxud da heç bir kəskin kənarə toxunmamalıdır  
KA შპებშიწვენი, სწორად არის თუ არა ყველა კაბელი განკუთვნილი ღებნის ზომების კაბელები არ უნდა ბლოკავდეს ღებნის ზომის განხმნის და არ უნდა შეხებოდეს მკვეთრ კუბეებს  
KK Барлык сымыдарды узарткычы сымынын ишинде дубар орналасканын текшерин. Сымыдар узарткычы сымынын ашылуна кедерги жасамасын жана өтпир жикетере тийп текшир керек  
KY Бардык Зымдар узартуу шпуринин ичинде туура жайгашканын текшериниз. Зымдар узарткычтын ашылуна тоскоол болбойу керек жана кучи четтерине тийбеш керек  
TG Савалда бинед, ки все кабели равномерно распределены внутри удлинителя. Кабели не могут блокировать открытие удлинителя и не могут касаться острых краев  
TK Ahi kábellər elektrikk zolaqlarını gində dogru uzatdırılmayını barlař. Kábellər elektrikk zolaqlarını açmadan gindəni káçirməməlidir, yaxud da heç bir kəskin kənarə toxunmamalıdır  
UZ Barcha kabellar elektrk uzaytirgichga to'g'ri joylanganiyn tekshiring. Kabellar elektrk uzaytirgichning og'zini to'g'ri qo'yishligi yoki o'g'ri qo'lg'ara tegmashligi kerak

KK Куаты қорас алында орнатылған дұрысқа қанат тексеру қажет / KY Куваты тұташтырудан мурун, тұра орнотулғанын текшеру керек / TG Кабл аз тайбат қарданы кубат барқ, дұрусти насбынуо бисанде, / TE Elektrik üpjünliginin birikdirmezen otd, gurnamanyn dogrudugyyny barlař / UZ Elektrik qavatiga ulashdan oldin jihat to'g'ri o'rnatilganini tekshiring



PL Uządzenie wykonane w pierwszej klasie ochronności koniecznie musi być podłączone do uzemiaenia!  
EN This appliance has been designed as a 1st-protection-class appliance, which requires an obligatory protective earth connection!

DE Ein Gerät der ersten Schutzklasse muss geerdet werden!  
RU Устройство, изготовленное в первом классе защиты, обязательно должно быть заземлено!

CS Zařizení vyrobené v první třídě ochrany musí být povinně připojeno k uzemnění!  
SK Zariadenia vyrobené v prvej ochrannej triede musia byť pripojené k uzemneniu!  
HU Az 1. értémszintű osztály szerint végrehajtott készüléket mindenképpen le kell földelni!  
HR Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje.  
FR Le matériel de classe I de protection doit obligatoirement être relié à la terre!  
ES Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase I de protección esté conectado a la tierra!

IT Il prodotto realizzato con il massimo grado di protezione deve essere dotato di messa a terra!  
RO Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!

LT Prietais pagamintas pirmoje apsaugos klasėje būtina būti prijungtas prie žeminimo! LV Ierīci, kas izgatavoti pirmajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt pievienoti zemei zemējuma! PT O aparelho executado na primeira classe de proteção deve possuir obrigatoriamente a ligação à terra!

BE Прывада, выраблена ў першым класе аховы ад паражэння электрычным токам, павінна быць аб'язкова падлучана да заземлення!  
UK Пристрій, виконаний в першому класі захисту, повинен бути обов'язково підключений до заземлення!

BG Устройството от първи клас на защита задължително трябва да бъде свързано към заземяване!  
SL Naprava iz prvega zaščitnega razreda mora biti nujno priključena na uzemljenje.  
SRP Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje.  
SR Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora da bude priključen na uzemljenje.  
MK Uredite napravenu u prv klasi na zaštita zadolжително мораат да имаат земјено поврзување!

MO Dispozitivul realizat în prima clasă de protecție trebuie conectat la împământare!  
AM Լաւարը պաշտպանութան առաջին արտադրական սարքը պետք է իրականացվի լինել:

AZ Bu cihaz 1-ci dərəcəli qoruyucu cihaz kimi dizayn edilmiş və məcburi torpaqla tələb edir!  
KA ეს მოწყობილობა მუშაობისთვის მომზადებულია და მხოლოდ მიწისთვისაა, რომელიც სპეციფიკურად სავალდებულოდ მომზადებულია!

KK Бірінші қорғанғы класындағы құрылғы жерге тыйызаты керек!  
KY Биринчи қоргоо класында чыгарылган түзөмк жердетилиши керек!

TG Ассоби мазуру ҳамчун асосби дараҷаи 1-и муҳозирати тарҳрези шудааст, ки найваста ҳатми муҳозиратнағанам заминро металлбад!  
TK Bu enjam, hõkmany gorak topak birikmesini talab edýan 1-njy snyp gorag enjamy hõkmede dõredildi!

UZ Ushbu quvirlima 1-darajali himoya sinfi jihatida ishlab chiqilgan va majburiy himoyalovchi yerga ulanishni talab qiladi!

PL Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych.  
EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places.  
DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden.

RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.  
CS Vyroben není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech.  
SK Vyrobené nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach.  
HU A termék nem ill ellen ví és egyéb folyadékok hatására. Kizárólag száraz helyen használja.  
HR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima.  
FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs.  
ES El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Usar solo en lugares secos.  
IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti.  
RO Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.  
LT Produkats nėra atsparus vandeniui ar kitoms skystičioms. Naudokite tik sausose vietose.  
LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet to tikai sausās vietās.  
ET Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimetele. Kasutada ainult kuivades kohtades.  
PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas.  
BE Выраб не ўстойлівы да ўздзеяння вады або іншых вадкаў. Ужываць толькі ў сухіх месцах.  
UK Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовувати тільки в сухих місцях.  
BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места.  
SL Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo v suhim prostorih.  
SRP Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.  
SRP Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.  
MK Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih течности. Smе se koristiti samo na suvim mestima.  
MO Производот не се спротивостава на вода или други течности. Употребувајте само на суви места.  
MO Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.  
AM Արտաբը չիւստիւմ է ջրի կամ այլ հեղուկների նկատմամբ: Օգտագործեք միայն չոր վայրերում:

AZ Məhsul suya və digər mayelərə qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin.  
KA შპებშიწვენი არ არის წყლის და სხვა სითხეების მიმართ მუდგვი. გამოიბეჭდეთ მხოლოდ მშრალ ადგილებში.

KK Бул буюн сууга эмөсө баска суюктуктарга турумд эмес. Тек кургак жерлерде колданыңыз.  
KY Өнүм сууга не башка суюктуктарга турумд эмес. Кургак жерлерде гана колдонулушу керек.  
TG Махсулоти мазуру зукотат ар не дитар моёмө нем. Танко дитар чийерде гана истифода баред.  
TK Өнүм сува ýa-da beýkeli suwuklyklara çydamly däldir. Diňe quru ýerlerde ulanylý.

UZ Məhsulot suv yoki boshqa sуюqlarla chidamli emes. Faqat quru joylarda foydalaning.



PL Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia / EN Do not allow loads higher than the maximum load / DE Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / RU Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку

/ CS Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / SK Nepresahujte maximálne prípustné zaťaženie. / HU Ne lépje túl a megadott maximális terhelhetőséget / HR Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / FR Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée / ES No exceda la carga máxima especificada. / IT Non superare il carico massimo indicato / RO Ne depășiți sarcina maximă indicată / LT Neviršyti tikrovąsios didžiausios apkrovos / LV nepārsniedziet norādīto maksimālo slodzi; / ET Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / EN Não ultrapassar a carga máxima indicada. / BE Ne pervašajte pokazani maksimalni nagrazi / UK Не перевищуйте поданого максимального навантаження / BG Не прешавайте определено максимално натоварване. / SL Ne prekoračite podane maksimalne obremenitve / BS Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / SRP Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / SR Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / MK Da ne se nadžinjavo određen maksimum opterećavanje / MO Nu depășiiți sarcina maximă indicată / AM Արտաբը պաշտպանութան սահմանները պետք է չհրապարակվի / AZ Maksimum gərginlik yəkindən daha yüksək yükə görə icazə verməyini / KA არ დაუბრუნებდეს მუქიბობაზე დაბალი დატვირთვას / KK Ҳүктөмө белгилемне максималды шамадан аспауы керек / KY Белгилемне максималдуу жүктөрдөн аспауы керек / TG Ba sarborini ziedlar az xadidi akzar rok nahdixda. / TK Үкүлениñ iñ ýokary ýük çäginde ýokary bolmagyna ýol bermäni / UZ Maksimal yuklanishdan yuqoriroq yuklanishga yo'qo'ymang

PL Przed podłączeniem zasilania sprawdź poprawność montażu / EN Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / DE Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage / RU Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / CS Před připojením napájení zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně / SK Pred tým, než snímač pripojíte k el. napájaniu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správne. / HU Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / HR Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / FR Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / ES Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / IT Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / RO Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / LV Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą. / LV pirmos baršanos piesiešgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / ET Proverite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / PT Antes de ligar a alimentação elétrica, verificar se o aparelho foi corretamente montado. / BE Перед підключенням електроживлення варту перевірити правильність збиорки / UK Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / BG Проверете правилното инсталциране, преди да свържете захранването / SL Pred priklpikom na napajanje preverite pravilnost montaže / BS Provjerite ispravnost montaže prije povezivanja napajanja / SRP Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / SR Proverite ispravnu montažu prije povezivanja napajanja / MK Проверете ја точната инсталација пред да го приклучите напоявањето / MO Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / LV Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą. / LV pirmos baršanos piesiešgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / AZ Həmişə təchizəti tamamilə qoşmamald əvəl quraşdırmanın düzgünlüyünü yoxlayın / KA ზვების წყაროსთან მუშაობისამდე შეამოწმეთ, სწორადდა თუ არა დამონტაჟებული /

UZ Məhsul suya və digər mayelərə qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin.  
KA შპებშიწვენი არ არის წყლის და სხვა სითხეების მიმართ მუდგვი. გამოიბეჭდეთ მხოლოდ მშრალ ადგილებში.

KK Бул буюн сууга эмөсө баска суюктуктарга турумд эмес. Тек кургак жерлерде колданыңыз.  
KY Өнүм сууга не башка суюктуктарга турумд эмес. Кургак жерлерде гана колдонулушу керек.  
TG Махсулоти мазуру зукотат ар не дитар моёмө нем. Танко дитар чийерде гана истифода баред.  
TK Өнүм сува ýa-da beýkeli suwuklyklara çydamly däldir. Diňe quru ýerlerde ulanylý.

UZ Məhsulot suv yoki boshqa sуюqlarla chidamli emes. Faqat quru joylarda foydalaning.



PL Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych.  
EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places.  
DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden.

RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.  
CS Vyroben není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech.  
SK Vyrobené nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach.  
HU A termék nem ellen ví és egyéb folyadékok hatására. Kizárólag száraz helyen használja.  
HR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima.  
FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs.  
ES El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Usar solo en lugares secos.  
IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti.  
RO Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.  
LT Produkats nėra atsparus vandeniui ar kitoms skystičioms. Naudokite tik sausose vietose.  
LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet to tikai sausās vietās.  
ET Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimetele. Kasutada ainult kuivades kohtades.  
PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas.  
BE Выраб не ўстойлівы да ўздзеяння вады або іншых вадкаў. Ужываць толькі ў сухіх месцах.  
UK Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовувати тільки в сухих місцях.  
BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места.  
SL Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo v suhim prostorih.  
SRP Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.  
SRP Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima.  
MK Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih течности. Smе se koristiti samo na suvim mestima.  
MO Производот не се спротивостава на вода или други течности. Употребувајте само на суви места.  
MO Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.  
AM Արտաբը չիւստիւմ է ջրի կամ այլ հեղուկների նկատմամբ: Օգտագործեք միայն չոր վայրերում:

AZ Məhsul suya və digər mayelərə qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin.  
KA შპებშიწვენი არ არის წყლის და სხვა სითხეების მიმართ მუდგვი. გამოიბეჭდეთ მხოლოდ მშრალ ადგილებში.

KK Бул буюн сууга эмөсө баска суюктуктарга турумд эмес. Тек кургак жерлерде колданыңыз.  
KY Өнүм сууга не башка суюктуктарга турумд эмес. Кургак жерлерде гана колдонулушу керек.  
TG Махсулоти мазуру зукотат ар не дитар моёмө нем. Танко дитар чийерде гана истифода баред.  
TK Өнүм сува ýa-da beýkeli suwuklyklara çydamly däldir. Diňe quru ýerlerde ulanylý.

UZ Məhsulot suv yoki boshqa sуюqlarla chidamli emes. Faqat quru joylarda foydalaning.



**PL** Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místností / **SK** Na používanie iba v interiéri / **UK** Кізярэг бeтeрiи хашиснaтa / **HR** Koristi samo u zatvorenim prostorima / **FR** Prévu uniquement pour intérieur / **ES** Solo para el uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **RO** Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor / **LT** Skirta naudoti tik patalpų viduje / **LV** Tikta izmantošanai iekšējās telpās. / **ET** Ainult hoonekeskuste kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BE** Moinsa vykarystoŭbaŭs tolnyŭ ŭnutyri pamieszchach / **UK** Для використання тільки всередині приміщень / **BG** За използване само вътре в закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **AM** Ինտերիումի օգտագործման համար / **AZ** Yalnız qapalı məkanlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub. / **KA** Ինտերիումի համար օգտագործվող է / **KK** Тек ышe пайдалануу арыналган. / **KY** Белгиле ичинде гана колдонуу арыналат. / **TG** Танги барои истифодаи дохилии. / **TK** Dihe içerde kullanmak için. / **UZ** Faqat ichki daraja foydalanish uchun.



**PL** Jeżeli zewnętrzny giętki przewód lub sznur są uszkodzone, powinny być wymienione tylko przez producenta lub jego serwisanta, albo podobnie wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia ryzyka.

**EN** If the external flexible cable or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service technician or a similarly qualified person, in order to avoid risk.

**DE** Wenn die externe flexible Leitung beschädigt ist, sollte sie nur durch den Hersteller oder seinen Service-Techniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

**RU** Если внешний гибкий кабель или шнур питания повреждены, они должны быть заменены только производителем или работником его сервисной службы, либо квалифицированным специалистом, во избежание риска.

**CS** Pokud je poškozen vnější ohebný vodič nebo kabel, smí být vyměněn pouze výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku.

**SK** Aby sa zabránilo možnému riziku v prípade, že je poškodený vonkajší flexibilný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis, alebo osoba, ktorá má podobnú kvalifikáciu.

**HR** Ha u kišob nalagmas zatezvene vagy kábel megsejtül, azt a kockázatot elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervize, vagy azonos képesséssel rendelkező személy cserélheti ki.

**FR** Ako sa zvonky elastični kábel ili uže oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegao rizik.

**ES** Si la parte superior exterior de cable o el cordón est endommagé, il doit être remplacé que par le fabricant ou l'un de ses techniciens de maintenance, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

**IT** Se il conduttore flessibile esterno o il cavo è stato danneggiato, debbono essere sostituiti esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili, per evitare ogni rischio.

**RO** Dacă cablul sau șnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.

**LT** Jei išorinis lankstus kabelis ar laidas yra pažeistas, siekiant išvengti rizikos, juos turėtų pakeisti tik gamintojas ar jo remonto centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo.

**LV** Ja ārējais elastīgais vads vai kabelis ir bojāts, lai izvairtos no riska, tā nomaiņu ir jāveic ražotājam vai tai servisa pārstāvim vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

**ET** Kui väline painduv juhe või nõrg on vigastatud tuleb see, ohu vältimiseks, ainult tootja või tema teeninduse töötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt välja vahetada.

**PT** Caso o cabo flexível externo ou o cabo normal seja danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponível só no fabricante ou seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar riscos.

**BE** Калі вонкавы пунт прывод або шнур пашкоджаны, тады іх могуць змяняць вылучна вытворца або яго сервісны прадстаўнік, або адмыслова кваліфікаваная асоба, каб пазбегнуць з'яўлення рызыкі.

**UK** Якщо зовнішній гнучкий кабель або провід пошкоджені, повинні бути замінені тільки виробником або його сервісним службою, або ж кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути ризику.

**BG** Ако външният гъвкав кабел или шнур са повредени, те трябва да бъдат подменени само от производителя или от негов сервизен техник или от лице с подобни квалификации с цел избягване на риска.

**SL** V primeru poškodovanosti gibkega zunanjega voda ali vrvnice, sme menjavo opraviti izključno proizvajalec ali njegov servisler ali podobna ustrežno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnost.

**BS** Ako su vanjski fleksibilni vodi ili kábel oštećeni, mora ih zamijeniti proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

**SRP** Ako su spojnji fleksibilni vodi ili kábel oštećeni, treba da ih zamijene proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

**SR** Ako su spojnji fleksibilni vodi ili kábel oštećeni, treba da ih zamene proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

**MK** Доколку надворешноот извитан кабел или конец се оштетени, треба да бидат заменети со специјален кабел, доставен само кај производителот или неговиот сервисер, односно само квалификувано лице, со цел да се избегне опасност.

**MO** Dacă cablul sau șnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.

**AM** Եթե արտաքին ճկուն մարմնիկ կամ հասանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի միայն արտադրողի կամ լար պատասխանատու տեխնիկի կամ որակավորված տեխնիկի կողմից վնասվող խտանալիսի համար:

**AZ** Xarici elastik kabel və ya şnur zədələnəndə, təhlükəyə məruz qalmaqdan ucnün, ictəhsalçı və ya onun texniki mütəxəssisi, yaxud da bənzər ictəhsalçı şəxs tərəfindən dəyişdirilməlidir.

**KA** თუ გარე ელასტიკ კაბელი ან ზონიანი დაზიანებულია, რისკის თავიდან აცილების მიზნით, ის უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის ან მისი სერვისის მფლობელის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.

**KK** Сырткы ийилги кабелге немесе күмет керсету шыкы акрылмалдан болса, тауекелди болдырмау үшін оны тек өндүрүшчү немесе онын күмет керсету техникчиги немесе биликти текшири ачыстыруу керек.

**KY** Сырткы ийилмүү кабелге же күмет шурнада зыян келтирилген болсо, тобокелдиктин алдын алуу үчүн аны өндүрүшчү же анын төндүрө кызматынын жумушчусу же квалификациялуу адис гана алмаштыруу керек.

**TG** Агар ноқили беренге е ноқили чандири берунгй осөб дидд бошад, чикати пешириги хатар, онро бовд танху за истексолондана е мутхассиси хидматрасони он е шахси дорри тахассуси хамсон бо ноқили хамсон ивваз кунанд.

**TK** Daşky çeyre kabel ýa-da şnur zayylan bolsa, howpdan gaça durmak üçin öny öndürji ýa-da hyzmat tehniği ýa-da şura meňzes hünäri adan çalyşmaly.

**UZ** Agar tashqi qayshqog kabel yoki shnur zararlangan bo'lsa, xavfning oldini olish maqsadida o'ni ishlab chiqaruvchi yoki uning xizmat ko'rsatuvchisi xodimi yoki shu kabi malakali shaxs almashtrishi lozim.



**PL** Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

**EN** Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

**DE** Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.)

**RU** Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.)

**CS** Nepoužívejte na místech, kde se používají chemikálie (sůl, kyseliny, louhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpouštědla, hnojiva apod.)

**SK** Nepoužívaťe na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, louhy, chlór, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

**HR** Ne koristiti na mjestima, gdje su u uporabi kemikalije (sof, kiseliny, lúthy, chlór, amoniak, detergenty, razpušćivača, gnojiva a pod.)

**FR** Ne utiliser que dans des endroits où ne sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

**ES** No lo utilize en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.)

**IT** Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detergenti, solventi, concimi, etc.)

**RO** Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

**LT** Nenaudoti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.)

**LV** Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāļš, skābes, sārmis, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.)

**ET** Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happeid, leeliseid, kloori, ammoniaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetiseid jms)

**PT** Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, lixívia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

**BE** Не ўжываць у месцах, дзе выкарыстоўваюцца хімічныя сродкі (соль, кіслоты, шчолач, хлор, аміяк, дэтаргенты, расстваральнікі, ўгнаенні і г.д.)

**UK** Не використовувати в місцях, де застосовуються хімічні речовини (солі, кислоти, лути, хлор, аміак, миючі засоби, розчинники, добрива тощо).

**BG** Не използвайте в среда, в която се използват химикали (сол, киселини, основи, хлорин, амоняк, препарати за миене, разтворители, химични торове и др.)

**SL** Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amoniak, detergenți, topila, gnojila itd.)

**BS** Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterđenti, rastvarači, đubriva itd.)

**SRP** Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterđenti, rastvarači, đubriva itd.)

**SR** Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (so, kiseline, lužine, hlor, amoniak, deterđenti, rastvarači, đubriva itd.)

**MK** Да не се користи на местима, каде што се користат хемикалии (сол, киселини, бази, хлор, амоняк, дегеренти, разредувачи, ѓубрива и сл.)

**MO** Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

**AM** Իր օգտագործման այն վայրերում, որտեղ օգտագործվում են քիմիական նյութեր (աղեր, արտալի, ակալիներ, քլոր, ամոնիակ, վազորոշիչներ, քիմիկատներ, պարարտանյութեր և այլն):

**AZ** Kimyavi maddələr (duş, turşular, oksidlar, hlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, hallədidə mahlullar, gubürələr və s.) maddələrə maruz qalmışdan istidafa etməyin.

**KA** ირ გამოიხიბოთ ისეთ ადგილებში, სადა გამოიხიბება ქიმიკატები (მარილი, მჟავები, ტუბელები (პოლერვებები), ქლორი, აზოტი, სარეზინ საშუალებები, გამწესებები, სასუქები და ს.ა.)

**KK** Химиялык заттар (туздар, кышыкындар, ситлер, хлор, аммиак, жууғы заттар, еріткіштер, тыңайтқыштар және т.б.) қолданатын жерлерде қолданбаңыз.

**KY** Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шакаралар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эриткичтер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдаланууга болбойт.

**TG** Дар җойхори истифодашуданда маводди кимивий (намак, кислотого, асосо, хлор, аммиак, моддахчи шустушуй, халкунанда, нурихо ва ғайра) истифода набаред.

**TK** Himik maddalariy (duş, kislotalar, esaslar, hlor, ammiak, yuyuvci seriseler, erginler, dökünler we ş.m.) ulanylyr yerlerinde ulanmaz.

**UZ** Kimyoviy moddalaridan (tuz, kislotalar, asoslar, hlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qo'llanmag.



**PL** Symbol wskazuje na selektywną zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być składowane dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odzysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania odpadów. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego zrzucenia pozycza się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem wład lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**EN** The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment

contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electrical and electronic equipment is available at [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**DE** Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RU** Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**CS** Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitými elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a neupraveného skládavání a zpracování takových zařízení. Uživateli je povinen odvézt elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektronického odpadu a uloze, kterou domácnost zrajeje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**SK** Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spoločne s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania týchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a uloze, ktorú domácnosť zariadenia pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**HU** A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az használt elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrafelhasználásáa kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetszerű módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzatokkal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azaz az érkeztetés ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtéséről rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, belevétre az újrahasznosítás is, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) oldalon található.

**HR** Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označene proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpadne nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korišteni električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**FR** Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ES** El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desecher los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**IT** Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature elettriche ed elettroniche a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RO** Simbolul indică a colectare separată a echipamentelor electrice și electronice usate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alți deșeurii. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament. În special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice usate în-tr-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LT** Elektrinis ir elektroninis įrangos atliekas. Simbols žymi atrankinį naudosotus elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, tai reiškia, kad šios negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip pakenkinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudosotus elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokių įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudojotas įrangos atliekas atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudojotus elektros ir elektroninę įrangą, vertojatės turi kreiptis į atitinkamą saugiu valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įrangą buvo pirktas. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkį vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LV** Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un vidi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareizā rīcība ar nolietotām iekārtajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai vidi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotajām iekārtām nepareizas nolietotās iekārtas noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādi. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā vidi nekaitīgi veidot atbrīvotos no nolietotajām iekārtajām un elektroniskajām iekārtām, lietotajām jāzinas ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirzniecības vietu, kurā iekārtā iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kādā mājaiemniecība ir, veicinot iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ET** Sümbool tähistab kasutatud elektri- ja elektroniikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sellise viisi märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemist, eelkõige ringlussevõtu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroniikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainetest, segu- ja komponendid olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoimisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeruumd seadme ettenähtud kogumispunkti elektrise- ja elektroniikaseadmetele tekkivad jäätmed taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroniikaseadmeid keskkonnanohutult viisi kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügikohta, kust seade osteti. Lisateave seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leibnonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõtu, leiate veebisaidilt [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)



қажет етеді. Пайдалануға электрік және электронды жабықтың дұрыс пайдалану құпия комментірін: заттардың, қоспалардың, құрамдас бөлшектердің болуы және мұндай жабықтың дұрыс сақталуы және өңдеу нәтижесінде адам денсаулығына және табиғи ортаға зиян келтіретін заттардың болдырмауға көмектеседі. Пайдаланушы қалдық жабықты электр және электрондық жабықтардан пайда болатын қалдықтарды қайта өңдеу үшін арнайы жинау орнына таспырау міндетті. Пайдалануға электр және электрондық жабықтың экологиялық қауіпсіз жемлем қайта және қайла жою керектігі туралы ақпарат алу үшін пайдаланушы тиісті жергілікті мемлекеттік органы, қорықтаны жинау орнына немесе жабық сәтін алынған сауда орнына хабарласуы керек. Қалдық жабықтардың жинау жүйесі және үй шаруашылығының қалдықтарды қайта пайдалану және қалыба келтіруге, соның ішінде қайта өңдеуге үнес қосудан рөл туралы қысқаша ақпараты [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl) сайтынан алуға болады.

КУ Символ қолдануға электр және электрондық жабықтарды таңдау қолтүпуну билдирет, бұл аны башка таштандылар менен бирге утилизиретууге болбойт дегенди билдирет. Ушундай хол менен марирленген продуктурлар адмдден ден соолугуна жана айлана-чөйрөгө зыян келтирши мүмкүн, ошондуктан кайра ишлетүүнүн өзгөчө формасы талап кылат, аяп айтканда кайра ишетуу, калыбына келтирүү же неғтрландыруу. Қолдануға электр жана электрондық жабықтарды түра қолдануу қорукунуу комментірін: заттардын, аралашмалардын, компоненттерин жана мұндай жабықтарды түра эмес сактоону жана кайра ишлетүүнүн натыйжасында адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чөйрөсине зыяндуу кесепетерден қауға жардам берет. Қолдануға таштанды жабықтары электр жана электрондық жабықтардан пайда болгон қалдықтарды кайра ишетуу үчүн атайын чоғутуу пунктын тапшыруға милдеттуу. Қолдануға электр жана электрондук жабықтарды экологиялық жактан коопсуз хол менен кайта және қантпай хол кылуу керектиги боюна маалымат алу үчүн қолдануу тиешелуу жергиликтүү аз алында башқаруу органына, таштандыларды чоғутуу жабаға же жабықтарды сатып алынған соода түйінине қайрылуу керек. Таштанды жабықтарды чоғутуу системасы жана үй-қарбаларының қалдықтарды кайра қолдануу жана калыбына келтирүүге, анын ичинде кайра ишлетүүге салым қошуудағы ролу жөннде көбүрөк маалымат [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl) сайтында жеткиликтүү.

ТГ Рамз чамьовары интисфодауға тақизот барғы ва электронни истифодаушудар нишон меуддақ, ки наэион оро дарад, ки он набодя ақчон бо партовки дара партофа шавад, Махсусот, ки бо он тараз тамгалары шуданын, метавонанд са саломатин инсон ва мухити эист зараров бошанд ва аз ин ру шакли махсуси коркард, махсус коркард, баркардорси э безаргардорни рашар мекунанд. Мунособати дустри тақизоти барғы ва электронни истифодаушудар бори нелабр кардини оқибатин зараров ба саломатин инсон ва мухити табий, ки дар натица мақвудитин чухэри қатарнок: моддаҳо, омегагон, чухэро ва ниғдорди ва коркарди нозуроти чухэри тақизот ба вудча меонид, қумак мекунанд. Истифодабаранда вазифодар аст, ки тақизоти партовбо ба нуқтаи таяншинда бори коркарди партовки аз тақизоти барғы ва электронни тавливидада супорад, бори гирифтани маълумот дар бори дар кучо ва чи гуна партофани тақизоти барғы ва электронни истифодаушуда аз чиҳати экологӣ бехатар, истифодабаранда бонд ба макомоти дхлдорди ҳукумати маҳалли, нуқтаи чамьоварни партовбо э даркати фуруше, ки тақизот хариди шудача, мувоҷиат кунад. Маълумоти бешар дар бори системани чамьоварни тақизоти партовбо ва нақши хавонада дар саҳмиғори дар истифодаи дубора ва баркардорси, аз чумла коркарди тақизоти партовбо дар сайти [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl) дастрас аст.

TK Nysan, ulanyňyň elektrik we elektron enjamlarynyň saýlama ýygynsýny görkezýär, bu bolsa beýleki gaýndyrlar bilen bilelikde zyňlyma dildigini aňladýar. Bu görnüşde bellik edilen öňümler adamyň saýgynyňa we dasky gurşawa zyňlym bolup bilер we sonuň içün gaýtdan işlemegiň, gaýtdan işlemegiň, dikeltmegiň ýa-da zyňansyzlandyrmagy aýratyn görnüşini talap edýär. Ulanylan elektrik we elektron enjamlarynyň duşugy ulnamak, adamyň saýgynyňa we tabiiý gurşawa zyňlym netijelerini öňüni almağa kömek edýär, zyňlym komponentleri: maddalaryň, gaýndyrlaryň, komponentleriň we şeýle enjamlaryň nädogry salnamak we gaýtdan işlemek. Ulanyňy gaýndyrlaryň elektrik we elektron enjamlaryndan emele gelen gaýndyrlary gaýtdan işlemek üçin bellenen ygnamak nokadyna tabysymalydyr. Ulanylan elektrik we elektron enjamlarynyň ekologiya taýdan howpsuz usulda niredе nädp taslamaly adyna daraba maglumat almak üçin ulanyňy degişli yerli dolandyryş edarasyna, gaýndyrlary ygnamak nokadyna ýa-da enjamlaryň satyn alınan nokadyna ýüz tutmalydyr. Gaýndyrlaryň ygnamak ulgamy we gaýndyrlaryň enjamlaryň gaýtdan ulanylmagy we dikeldilmegi, şol sandsa gaýndyrlaryň enjamlarynyň gaýtdan işlemegi üçin öý hojalarynyň oňynan roly barada has girisleyin maglumat [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl) sahypanynda elýeterlidir.

UZ Belgisi ishlatilgan elektr va elektron jihozlarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshga chiqindilar bilan birga utilitatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi xavfli va shuning uchun qayta ishlashning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihozlarga to'g'ri munosabatda bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri saqlash va qayta ishlash natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlanimg oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektr va elektron qujimalardan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasi to'pshirishi shart. Foydalanilgan elektr va elektron jihozlarni qayerda va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda utilitatsiya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchi tegishli mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sotib olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va u yox'jalning chiqindilarni qayta ishlash va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa qo'shishdagi roli haqida batafsil ma'lumotni [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl) saytida topishning mumkin.

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.

- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl)

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zżółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Eurozatykańskiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl), w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSEpro.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25 °C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl).

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl), in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSEpro certificates.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schraube fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtvcv.com.pl](http://www.gtvcv.com.pl) verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion

oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in der Konformitätserklärung

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда включайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - неограниченный

Гарантия - 2 года;

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení připraveno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce

neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobce splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, udržiavaním údržby či opravou zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných nariadení predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá neprípadne k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pre daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej hadičky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalin s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie udržiavateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z sie. výroba. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akékoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výroba nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetészerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelés kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyek hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységhez összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termékem nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon adott felületnek megfelelő csavar és tüpl.
- A készülékkel a felülethez rögzítendő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy javasoltan személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem fedei a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetészerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkokért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nem módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedei. A garancia a kémiai és fizikai (öregedés, sárgulás, elszineződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon és a megfelelő helyi nyilatkozatban található.

## HR

- Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.
- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na

punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.

- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodi pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje neudomice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izvaji o sukladnosti.

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.

- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarillamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nella dichiarazione di conformità.

## RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substatur) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să străngeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără material abraziv sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo

instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Nelieskite jampungųjų elementų (įskaitant Šviečiančią LED liudius).
- Negalima jungti šviestuvio prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvio prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaišius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtinti priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei neurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25° C).
- Vidiniams naujoms šviesos prietaisų priežiūrai/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar trinkelį. Vengti švyščio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechnikų gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujancio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršijamųjų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusią dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančios šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokių struktūros ar techninės specifikacijos pakitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrai pokyčiams atsirandantiems dėl cheminį ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produkts atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitiktis deklaracijoje.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareiztu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzam ievērot lietotājam prasīto instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismeklis ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantotiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievēršas skrūves, kurās piestiprina ierīci, virsma.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25° C).
- Iekšēliju ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķidrātnājus. Nelaujiet šķidrūmam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsmas var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzam, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumi lietojami rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošā instrukcijai, nepilnvarotā personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizās (šai instrukcijai neatbilstošās) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novēcošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijā.

## ET

Ūge kasutaja ja seadme ohtu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teinudusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolidamist või parandamist tuleb toide alati väljaga lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all oleval elementil mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diodeid).
- Pinge all oleval valgust ei tohi toetepolekiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgust toetepolekiga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinna) vajavad erinevat kiinnitust. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübid.
- Seadet aluspinnale kiinnitavad kruvid tuleb alati kōvasti kinni keerata.
- Mitte lülitada lülitatud tōtemperatuur. Kui teieisiti antud ei ole on seade kohandatud tōöks normaalsest tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneiseseis kasutuseks mōeldud seadmete hoolidamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivesete materjalide vōi lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud vōimsus ja valgusvoo vōivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist vōi kasutamist puudutavate kahtluste korral vōtta ühendust tootja vōi mōigipunktiaga.
- Elektrotehnistite toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantii ei hōlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest vōi modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hōlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingeist tulenevaid vigu. Tootja ei kanna vastutust seadme ebahõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigustest ja kahjuste eest. Ūkskõik milline konstruktsioon vōi tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon vālistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tōõki. Keemilistest vōi fõüsilistest protsessidest tulenevad nāitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, mattitumine, jne) garantii alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislaçāo e regulamentos da Uniāo Europeia que os implementam na legislaçāo nacional. Mais informaçōes estāo disponiveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaraçāo de conformidade.

## PT

Para garantir uma utilizaçāo adequada e um funcionamento seguro da instalaçāo, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalaçāo, manutençāo ou reparaçāo do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentaçāo eléctrica.
- A instalaçāo sō pode ser efetuada por profissionais com atribuiçōes apropriadas.
- A instalaçāo deve ser efetuada de acordo com as prescriçōes da lei em vigor.
- Nāo tocar em elementos sob tensāo (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz (ligado à rede eléctrica). Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentaçāo, e sō depois se deve ligar a fonte de alimentaçāo à rede eléctrica.
- Nāo se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibraçōes.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixaçāo. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixaçāo devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Nāo ultrapassar as temperaturas de operaçāo admissíveis. O aparelho estā adaptado para operar em condiçōes normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicaçāo em contrārio.
- A manutençāo/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes eléctricas com líquidos.
- A potēncia e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dūvidas relacionadas com a instalaçāo ou utilizaçāo do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instalaçāo atuais de produtos eléctricos encontram-se disponiveis no sítio web do distribuidor, isto é [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A garantia nāo cobre falhas resultantes da instalaçāo do aparelho em desacordo com as instruções e da reparaçāo ou modificaçāo por pessoas nāo autorizadas. A garantia nāo cobre falhas resultantes de danos mecānicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentaçāo. O fabricante nāo assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificaçāo da estrutura ou especificaçāo técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteraçāo de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloraçāo, opacidade, etc) nāo é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislaçāo e regulamentos da Uniāo Europeia que os implementam na legislaçāo nacional. Mais informaçōes estāo disponiveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaraçāo de conformidade.

## BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечної функціонування устанюкї необхідно наступляу в адванеднасці з інструкцій на експлуатацїю.

- Неаодна заўсёды адключіце ад электрасеткі перад пачаткам устанюкї, кансервацїі або рамонту абсталявання.
- Устанюкю можа здэяцьняць выключна персанал з адванеднага паўнамоцтвамі.
- Устанюкю трэба здэяцьняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дэкранца элементу пад напружаннем (у тым ліку святлодзёдных лямпачак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкахаванікам пад напружаннем. Спачатку неаодна злучыць арматуру з сілкахаванікам, а толькі пасля гэтага - сілкахаванік з электрасеткі.
- Забараняецца ўстаўляўца абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неаодна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дазенага тыпу падставы.
- Неаодна заўсёды грунтоўна дэкруціць шрубы, якія маюцца да паверхні.
- Не перавышайце дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацїі, то абсталяванне павїнна працаваць у нармальным умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацїю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неаодна рабїць з даламога сухой аначы, без абразывіных матэрыялаў або растваравальнікаў. Неаодна пазьбягць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена магчымасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна устанюкї ці ж эксплуатацїі абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцїі на эксплуатацїю электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара [www.gtv.pl](http://www.gtv.pl)

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўстаўлѳкї не ў адванеднасці з інструкцїямі, ў выніку рамонту або зменаў, здэяцьненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджаньняў, а таксама ў выніку перанапружї ў электрасеткі. Вытворца не няе адказнасці за пашкоджаннї і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцїі) выкарыстання прадлаўдў. Якая-небудзь змена канструкцїі або тэхнічнай спецыфікацїі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што дудць з хїмічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, змяненне асяроддзя, тэмпература і т.д) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзїі у гарантыі. Тэрмін службы выраба - неабмежаваны. Гарантыя - 2 гады;

Продукт адхвадяе патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адхвадяе патрабаванням ТР ТС 004/2011 „Аб бяспецы нізкавольнага абсталявання“, ТР ТС 020/2011 „Электрамагнітная сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў“, ТР ТС 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення неўмяшчальных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі“. Дата вытворчасці - узкая на ўпакоўцы.  
Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.  
Філіял вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай.  
Краіна вырабы - Кітай. Дадатковы інфармацыя даступная на сайце [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і ў заае аб адпаведнасці патрабаванням.

Імпартэр

## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте євильнення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світільник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світільник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Унікайте установи на нестабільній або сильній ділі відраді підстави.
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи крипильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та добуелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які криплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Унікайте контакту ріднини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкції з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: [www.gtmv.com.pl](http://www.gtmv.com.pl)
- термін придатності виробу необмежений
- гарантія - 2 роки;

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічним пошкодженням і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожевогіння, знебарвлення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світільників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні".  
Дата виготовлення - зазначено на упаковці.

ук. Виробник: ГТВ Польша, вул. Пшеяздова 21, 05-800 Прушков, Польща.  
ук. Філія виробника - Сити Кей Інтерншл Цо.ЛТД, Мо 19, Хоавей Стріт, Пекін, Кітай.  
ук. Країна виробництва - Китай  
Імпортер:

## BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталацията, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след

това да включите захранващото устройство към електрическа мрежа.

- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/- 5%.
- В случай на смяна относно инсталацията или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежение от захранващата мрежа. Производителът не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие с настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническа спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химични или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателствата на Европейския съюз и на регламентите, които ги възвемат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларацията за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrezná uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pre začetak montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povežite svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibte se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni iztok se lahko razlikujeta za +/- 5%.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različne navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenih oseb. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvira iz njih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, parametev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izlekle izpolnjevanje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavi o skladnosti.

## BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćavanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čiste/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neodumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранција не покрива недостатке који су настали услед инсталiranja уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификација које су вршила неовлашћена лица. Гаранција не покрива недостатке који су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које није у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на дјеловање уређаја. Промјена параметара услед хемијских и физичких процеса (старење, промјена боје у ђу, нестанак боје, матирање и сл.) не подлијеже гаранцији.

Производ испуњава захтеве законодавства Европске уније и уређи које их примјенују на државни закон. Више информација доступно је на интернет страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и у изјави о усклађености.

## SRP

За правилно коришћење и безбједно дјеловање инсталације поступajte у складу с упутствима за употребу.

- Увјек искључите напајање прије него што почнете с радовима на инсталацији, одржавању или поправци уређаја.
- Радове на инсталацији може обављати искључиво особље које је за то овлашћено.
- Радови на инсталацији се могу обављати у складу с важећим прописима.
- Немојте дирати елементе под напонем (укључујући и свјетлеће диоде LED).
- Немојте прикључити лампу на пуњај док је под напонем. Прво прикључите лампу на пуњај, а тек онда укључите пуњај у мрежу.
- Немојте инсталирати уређај на нестабилној или климавој подлози.
- Различити материјали (подлоге) захтијевају различите приборе за pričvršćивање. Увјек користите тiple и вијке адекватне за конкретну врсту подлоге.
- Увјек јачо заврните вијке за pričvršćивање уређаја за површину.
- Немојте прекорати дозволјене температуре рада. Ако није другачије одређено, уређај је прилагођен за рад у нормалним условима (температура околнежа +25°C).
- За одржавање/чишћење уређаја за унутрашње примјене користите суву крлицу, без икаквих абразивних средстава или растварача. Избјегавajte контакт течности са електричним дјелима.
- Наведена снага и свјетлосни мраз се може разликовати за +/-5%.
- Ако имате било које неумијене везане за инсталацију или коришћење уређаја, обратите се произвођачу или продајном мјесту.
- Актуелне верзије упутстава за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранција не покрива недостатке који су настали услед инсталiranja уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификација које су вршила неовлашћена лица. Гаранција не покрива недостатке који су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које није у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на дјеловање уређаја. Промјена параметара услед хемијских и физичких процеса (старење, промјена боје у ђу, нестанак боје, матирање и сл.) не подлијеже гаранцији.

Производ испуњава захтеве законодавства Европске уније и уређи које их примјенују на државни закон. Више информација доступно је на интернет страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и у изјави о усклађености.

## SR

За правилно коришћење и безбједно дјеловање инсталације поступajte у складу с упутствима за употребу.

- Увјек искључите напајање пре него што почнете с радовима на инсталацији, одржавању или поправци уређаја.
- Радове на инсталацији може да обавља искључиво особље које је за то овлашћено.
- Радови на инсталацији се могу обављати у складу с важећим прописима.
- Немојте дирати елементе под напонем (укључујући и свјетлеће диоде LED).
- Немојте прикључити лампу на пуњај док је под напонем. Прво прикључите лампу на пуњај, а тек онда укључите пуњај у мрежу.
- Немојте инсталирати уређај на нестабилној или површној подлозној климацији.
- Различити материјали (подлоге) захтијевају различите приборе за pričvršćивање. Увек користите тiple и вијке адекватне за конкретну врсту подлоге.
- Увјек јачо заврните вијке за pričvršćивање уређаја за површину.
- Немојте прекорати дозволјене температуре рада. Ако није другачије одређено, уређај може да ради у нормалним условима (температура околнежа +25°C).
- Одржавање/чишћење уређаја за унутрашње коришћење изводите помоћу суве крлице, без икаквих абразивних средстава или растварача. Избјегавajte контакт течности с електричним дјелима.
- Наведена снага и свјетлосни мраз може се разликовати за +/-5%.
- У случају да имате било које неумијене везане за инсталацију или коришћење уређаја, обратите се произвођачу или продајном мјесту.
- Актуелне верзије упутстава за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранција не покрива недостатке који су настали услед инсталiranja уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификација које су вршила неовлашћена лица. Гаранција не покрива недостатке који су настали услед механичког оштећења и услед пренапона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које није у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на дјеловање уређаја. Промјена параметара услед хемијских и физичких процеса (старење, промјена боје у ђу, нестанак боје, матирање и сл.) не подлијеже гаранцији.

Производ испуњава захтеве законодавства Европске уније и уређи које их примјенују на државни закон. Више информација доступно је на интернет страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и у изјави о усклађености.

## MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбједно рабoвање на инсталацији, следите го упутствата за рабoта.

- Секoаг искључите го напoјавањeгo прeд да почнете го инсталација, одржавање или поправки на уређeт.
- Инсталација може да ја прават само соодветно квалификувани лица.
- Инсталација треба да биде извршена во согласност со важечните прописи.

- Да не се доираат елементите под напон (тука и свeтлечните LED диоди).
- Свeтлечното тeло не смее да биде поврзано со напoјавањeгo под напон. Првину, поврзeте го свeтлечното тeло со напoјавањeгo пoтoа со електричен напон.
- Уредот не смее да се монтира на подлога коja е нестабилна или подложна на вибрации.
- За различни материјали (сустрати) потребни се различни сврзачници елементи. Секoагш употребувајте завртки и штички кои се погодни за рад на подлогата.
- Секoагш цврсто затегнете ги завртките што го прицврстуваат уредот на површина.
- Не ја надминувајте дозволена рабoта температура. Освен ако не е поимку наведено, уредот е дизајниран да рабoти во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чишћење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворовачи. Избегнувајте контакт на течности со електричните делови.
- Дадена моќност и прoзрачногo флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнеки поврзани со инсталацијата или употреба на уредот, ве молиме контактирајте го произвoдителот или продајното мeстo.
- Текoвните верзии на упутствата за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб-страната на дистрибутерот [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранцијата не ги офаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упутствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги офаќа оштетувањата настанати поради механичките оштетувања, како и од примични поврзани со напoјавањата мрежа. Произвoдителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упутствот). Секoаг модификацијата на конструкцијата или техничката спецификација ја искључува одговорноста на произвoдителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемисите или физичките (старење, покомтување, обелување и сл.) процеси не се офаќени со гаранцијата.

Производот ги исполнува барањата на легислативата на Европската Унија и регулативите коишто се имплементирани во националното законодавство. Повеќе информации се достапни на веб-страницата [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и во изјавата за сообразност.

## MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi electuta exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potriviți pentru tipul de substrat.
- Trbuie să strângăți întotdeauna șuruburile fixe a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранција на ацoпeрe defecte коjе резултат дин инсталeраe диспoзитивулу ãн неконформитате cu instrucțiunile, реparațiile sau modificarea aceastuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defecte cauzate de deteriorări mecanice și supratenziunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, strechere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## AM

Տեղադրման պատշաճ օգտագործումը և անվտանգ շահագործման ապահովելու համար,

- հետևե՛ք սպասարկողին իրականացրե՛նք:
- Միշտ անջատե՛ք հոսանքը նախքան արքի ստեղարդումը, սպասարկումը կամ վերանորոգումը:
- Տեղադրումը կարող է իրականացվել միայն համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմի կողմից:
- Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող կանոնակարգի համաձայն:
- Մի դիպե՛ք հոսանք ունեցող մասերին (այդ թվում լուսավոր լուսարդիղներին):
- Լուսատուրն չպետք է միացված լինի լարված հոսանքի մեմանյակ աղբյուրին: Ավերում միպերե չափոտն հոսանքի աղբյուրին, ապա՝ հոսանքի աղբյուրը ցանցին:
- Մի ստեղարդե՛ք սարքը անկայուն կամ քորտման ենթարկալ հիմք վրա:
- Տարբեր կոյրթերը (հիմքերը) պահանջում են տարբեր տեսակի արմատցումներ: Միշտ օգտագործե՛ք պտտակալներ և դյուրեղներ, որոնք հարմար են հիմքերի տեսակին:
- Միշտ անարդե՛ք պտտակալները, որոնք սարքը կցում են մակերեսին:
- Մի գերազանցե՛ք թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սարքը նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (ջրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը +25 °C):
- Ներքին արդերի տեխնիկային սպասարկումը/մաքրումը պետք է իրականացվի չոր շրջով, ստացն հիղող կոյրերի կամ լուծիչների օգտագործման:



Орнотуу туура пайдаланылышын жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды аткарыңыз.

- Түзмөктү орнотуу, тейлөө же оңдоону баштоодон мурун ар дайым электр кубатынечүрүңүз.
- Орнотуу тиешелүү квалификациялуу кызматкерлер тарабынан жана жүргүзүлүшү керек.
- Орнотуу учурдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлүшү керек.
- Чыңалган бөлүктөргө (шоңдой э же жарык берүүчү диоддорго) тийбениңиз.
- Шамчырак чыңалган кубат булагына туштатырылышы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармактык кубат булагына туташтырыңыз.
- Түзмөктү туруусуз же титирөө болгон негизге койбонуз
- Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдүү бекиткич элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негиздин туруу ылайыкбурамалар менен дубелдерди колдонуңуз.
- Түзмөктү бетке бекиткен бурамаларды дайыма бекемденеңиз.
- Урукат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
- Ички пайдалануу үчүн туулунушун тейлөөсү/таазалоо абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбостон кургак чүпүркөч менен жүргүзүлүшү керек.
- Суукөчүлөктөр бөлүктөрүнө тийбеш керек.
- Бул кубат жана жарык агымы + 5% өзгөрүшү мүмкүн.
- Түзмөктү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же сатуу пунктуна кайрылыңыз.
- Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын учурдагы версиялары дистрибутордун [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

вeб-сайтында жеткиликтүү: Кепилдик шамчырактын ыйгарым укугу берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотулган, анан оңдолгон же өзгөртүлгөн улам келип чыккан бузулууларды калтабайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунан өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемчилдиктерди калтабайт. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулулар жана зыяндар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын туулунушун же техникалык күндөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигин жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө тарайт. Химиялык жана физикалык процесстердин (асируу, саргаюу, түстүн өзгөрүшү, күңүрттөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик дооматтарына жатпайт. Буюмдун кызмат мөөнөтүн - чексиз

Кепилдик 2 жыл  
 Өмүр Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык маркалоо үчүн негиздерди тузуу жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду белгилеген 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жумак берет. Өмүр ББ ТР 004/2011 „Төмөн вольттуу жабдуулардын коопсуздук жөнүндө“, „ББ ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик ийшектешүү», ББ ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонуу чөткө жөнүндө жоболордун талаптарына ылайык келет. Кечирки маалыматтары [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) сайтынан жана ыайшектик декларациялардан тапсаңыз болот.

Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.  
 Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Polska, Польша.  
 Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.  
 Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

ТG

Дастури истифодабарери риюа күнөд, то боварй ҳроил күнөд, ки шуро системоаро ба таври дурут ба он бехатар коо мекунд.

- Хамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдоӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қатъ күнөд.
- Насбкунӣ танҳо аз ҷониби қорамдонди ваколатдор анҷом дода мешавад.
- Насбкунӣ бояд мӯвофиқи қоидаҳои қонунини амалкунанда анҷом дода шавад.
- Ба қисмҳои қараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми ғазол буданашон).
- Ҳеҷ гоҳ тирагро бо ноқили таъминоти қараёни барқдошта пайваст нақунед. Аваллан, тирагро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабака пайваст күнөд.
- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар пояи нуоствор ё ба ларзиш ҳақсс насб нақунед.
- Маҳоҷҳои (асосҳо) мухталиф намуҳоҷи ғиноғунӣ мустақамқуниро талаб мекунанд. Хамеша аз винтҳо ва болтҳои педҷори дутарафани мӯвофиқ барои ҳаҳмин намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтҳоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, хамеша саҳт маҳкам күнөд.
- Ҳарорати ғиозатдодашудани қорири афзун нақунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои қоркунӣ дар шароити муқаррарӣ (ҳарорати мӯвофиқ зист 25°С) мӯтобиқ қарда шудааст.
- Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барои истифодадан доҳили бини пешбинӣшуда аз матои шох истифода баред. Ягон моддоҳои абразивӣ ё ҳалкунандаҳоро истифода набаред. Ҳар гуна тамоси байни қисмҳои моёв ва барқро пешгирӣ намоед.
- Рейтинги қувави эълоншуда ва арзиши қараёни рӯшноӣ метавонад аз /- 5% фарқ күнөд.
- Агар даз насб қардан ё истифода бурдани дастгоҳ шӯбҳа дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фирмуҳожии чакана тамос гиред.

- Версияҳои навтарини дастурҳои қорбар оиди истифодаи таҷҳизоти электротехникӣ дар сомонии дистрибутор дастрас мешавад: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- Кафолат янчун нуқсонеро, ки дар натиҷаи насб нақардандин дастгоҳ ба вучуд омадаанд, фаро намегирад.Риюаи дастурасмал, ё аз ҷониби шахсонӣ бечинозат таъмир ё тағир додани он. Кафолат камбадуҳироеро, ки дар натиҷаи осеби механикӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вучуд омадаан ва аз таъминоти барқи асосӣ сарчашма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолкунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодадан нодрусти дастгоҳҳо ба вучудоманда (мувофиқи дастурасмалӣ мазкур) ҷавобгар нест. Истеҳсолкунанда ҳеҷ гуна масъулиятро ҳангоми тарҳрези ё мушаххасоти техникӣ, ки ба ҳар роҳро тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба ғазоляти дастгоҳ даҳл дорад. Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандҳои химийвӣ ё физикӣ (фарсудашавӣ, зардашавӣ, ранг қардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шудаанд, мавзӯи довоҳои кафолат шуда

наметавонад.  
 Масъулият мазкур ба талаботе, ки аз санаҳори қонунгузори Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо ҳаҷорчӯбаи тамагузори энергия ва муқаррароти ба қонунгузори миллий ворид намудани он мӯвофиқат мекунанд. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонии [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ва дар эълонияҳори мутобиқат пайдо хоҳед қард."

ТK

Ulgamy dogry isled'yandigiñize göz yëtirmeк үчүн ulаныy gollanmasына eyerin'e we howpsuz islemeđi uçin

- Gumamazdan, saklamazdan ya-da bejermeyzden ozal elmydama elektrik toguny yapmaga yatzdan cykarmañ.
- Gumamak dñre degiľli ygy'yannamasыa bolga'girler tarapyndan amala asyrylyp bilner.
- Gumamak heretek eđyñ kanuny kadalara laýyklykda amala asyrylmalydyr.
- Janly bölölekre degmãñ (isledijele LED-ler degiľli).
- Gysyly gurulyşy heç wagt janly ýimtilendijini kabel bilen birlikdir. Ilki bilen ýimtilendijini kabele birikdiriji, sofra ýimtilendijini kabel set bilen birikdiriji.
- Enjamyň hiç bir emsalasy üste ýa-da titremä sezewar bolan üstde gurnamañ.
- Dürli materiallar (durussak) dürli gysylyary talap eđyñ. Elmydama berlen esasyñ görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyñ.
- Enjamy, onuñ düýbüne berkidiýän boltlary elmydama çekdiriji.
- Rugsat berilýän ýe temperaturaalarynyň ýokary gemañ. Bařaęa görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemele laýyklyryny (gasyk gursawyň temperaturasy +25°С).
- Içerki işler üçin niýetlenen enjamlary arassa saklamak üçin gury mata ulanyñ. Ijji maddalar ýa-da erginleriň hiç birini ulanmañ. Suwuk we elektrik bölöleklerini arasynda galtaşmalykçy çekmeýär.
- Görkezilen ýygý; derejesi we ygalykly akymyň bahasy +/- 5% ýygýp biler.
- Enjamy gurnak ýa-da ulanmak barada şübheleýän bolýandygy, öndürji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyñ.
- Elektro-tehnikni enjamlary ulanmak boýunça ulanyy gollanmalarynyň häzirki zaman wersiyalaryny paýlalyjynyñ internet sahlypasynda: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) tapyp bilersizñ.

Кепиллик енжарынамакда шу голланяны талаптарыны беряй етезилк нетјесинде yüze cykan кемпчилики яа-да rugatsыз адмалар тарапынан абаатмак яа-да үйтгетмелер нетјесинде yüze cykan кемпчилики о'зине алмайр.  
 Кепиллик механики зепер яа-да электрик тогуандан геляйн ýokary napра́зение себабли yüze cykan кемпчилики о'зине алмайр. Öndürji enjamyň nädogry ulanylymы (бу голланмада görkezilşinden bařaęa ulanylymы) netјесинде yüze cykan zыян ýa-da үйтгелер üçin hilli jogapkärçilik çekmeýär. Enjamyň dizaыny ýa-da tehnikni aыratynlyklary hasyдыr bir görnüşde үйтgedilen bolsa öndürji jogapkärçilik çekmeýär. Кепиллик енжарыны işleyşине degiľdişdir.  
 Himiki яа-дa fiziki proseslerñ netјесинде yüze cykýan parametrlari үйтgedilmeđi (garramak, sarylamak, reňklemek, jübütlemeк we ş.m.) kепиллик talapлары тaмam dälidir. Bu öñüm, Yevropa Bileleşiginiñ Kanun қyгыnyň hökümetlerniñ kanunlaryny talapларына, esasanam Yevropa Parlamentiniñ düzгünamasы energya kadalaryny ulanyş üçin çarçуvany kesgitlenyñ we milli kanunlaryga çeyirmek üçin düzгünlerine laýyk gelyär. Bu barada [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) salгысында we laýyklyk beýannamalarynda has giñişleýän maglumat alarsyñyz."

UZ

Tizimni to'g'ri ishlatishigizga va u xavfsiz ishlagisha ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling

- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqlar) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turgan qavat beruvchi kabelega ulamang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelega ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
- Jihozni hech qachon notekis yoki tebranilishga moyil asoslarga o'rmatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
- Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Aгар boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu jihaz normal sharoitda ishlagisha mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°С).
- Bino ichida foydalanish mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun suyuq matoldan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalardan foydalanmang. Quruq yulqov va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajası va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o'rnatish yoki ishlatishiga old shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika ustalaridan foydalanishda to'g'ri foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalarini distribyutoring quyidagi veb-saytda mavjud: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Kafolat jihozni qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihazning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.  
 Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'ni tufayli tashdan haddaqi kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihazdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga diz ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizaını yoki texnik xususiylatı biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihazning ishlagisha qo'llaniladi.  
 Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (ekskriz, sarğ'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) kafolat berilmaydi. Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) saytida va muvofiqiy deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."



